

Ave maris stella (Sei gegrüßt, du Stern des Meeres)

Text aus dem 8./9. Jahrhundert;

Verfasser unbekannt;

Chor-Arr.: Jakob-Michael Schmid (* 1951)

Marienhymne

Edvard Grieg (* 1843; † 1907)

1 **Allegretto molto tranquillo** (♩ = 108) *mf poco animato cresc.*

Tenor I
A - ve, ma - ris stel - la, De - i ma - ter al - ma, at - que sem - per Vir - go, fe - lix

Tenor II
A - ve, ma - ris stel - la, De - i ma - ter al - ma, at - que sem - per Vir - go, fe - lix

Bariton
A - ve, ma - ris stel - la, De - i ma - ter al - ma, at - que sem - per Vir - go, fe - lix

Bass
A - ve ma - ris stel - la, at - que sem - per Vir - go, fe - lix

7 *f* *pp*

T. I
cae - li por - ta. Sol - ve vin - cla re - is:

T. II
cae - li por - ta. Sol - ve vin - cla re - is:

Bar.
cae - li por - ta. Sol - ve vin - cla re - is:

B.
cae - li 1 Sol - ve vin - cla re - is:

13 *cresc.* *f* *dim.*

T. I
pro - fer lu - men cae - cis, ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta

T. II
pro - fer lu - men cae - cis, ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta

Bar.
pro - fer lu - men cae - cis, ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta

B.
pro - fer lu - men cae - cis, ma - la no - stra pel - le, bo - na cun - cta

18 *poco ritard.* *p* *pp*

T. I
po - sce, cun - cta po - sce. Vi - tam prae - sta pu - ram,

T. II
po - sce, cun - cta po - sce. Vi - tam prae - sta pu - ram,

Bar.
po - sce. Vi - tam prae - sta pu - ram,

B.
po - sce. Vi - tam

poco animato cresc. *tranquillo dolce*

T. I
i - ter pa - ra tu - tum, ut, vi - den - tes Je - sum, sem - per col - lae - te - mur.

T. II
i - ter pa - ra tu - tum, ut, vi - den - tes Je - sum, sem - per col - lae - te - mur.

Bar.
i - ter pa - ra tu - tum, ut, vi - den - tes Je - sum, sem - per col - lae - te - mur.

B.
prae - sta pu - ram, ut, vi - den - tes Je - sum, sem - per col - lae - te - mur,

T. I
Sit laus De - o Pa - tri, sum - mo Chri - sto de - cus,,

T. II
Sit laus De - o Pa - tri, sum - mo Chri - sto de - cus,

Bar.
col - lae - te - mur. Sit laus De - o Pa - tri, sum - mo Chri - sto de - cus,

B.
col - lae Chri - sto de - cus,

T. I
Spi - ri - tu - i San - cto: tri - bus ho - nor u - nus, ho - nor u - nus. A - men.

T. II
Spi - ri - tu - i San - cto: tri - bus ho - nor u - nus, ho - nor u - nus. A - men.

Bar.
Spi - ri - tu - i San - cto: tri - bus ho - nor u - nus, u - nus.

B.
Spi - ri - tu - i San - cto: tri - bus ho - nor u - nus. A - men.

musicalion
click for more

Lateinischer Text

Ave, maris stella, Dei mater alma,
atque semper Virgo, felix caeli porta.
Solva vincla reis: profer lumen caecis,
mala nostra pelle, bona cuncta posce.
Vitam praesta puram, iter para tutum,
ut, videntes Jesum, semper collaetemur.
Sit laus Deo Patri, summo Christo decus,
Spritui Sancto: tribus honor unus.
Amen.

Deutsche Übersetzung

Sei begrüßt, Du Stern des Meeres, gütige Mutter Gottes.
ewige Jungfrau, selige Himmelspforte.
Löse aus Banden die Sünder: erleuchte die Blinden,
nimm unsere Gebrechen hinweg, erwirke alles Gute für uns.
Gib ein reines Leben, beschütze unseren Weg,
damit wir einst, im Angesicht Jesu, uns allezeit freuen.
Lob sei Gott dem Vater, Christus, dem Allerhöchsten,
und dem Heiligen Geist: ein Lobpreis sei der Dreien.
Amen.

Type: Sheet music

Título: [Ave maris stella \(Hail, Star of the Sea\) \[TTBB\]](#)

Compositor: [Edvard Hagerup Grieg](#)

Época: Romanticismo

Tema: Biblia, Fe

Categoría: Canciones (espirituales)

Dificultad: Mittel

Instrumentación Grupo: Coro masculino capella

Arrangement: Coro>TTBB

Instrumentación: Canto coro>voces de bajo = B (2),Canto coro>voces de tenor = T(2)

Arrangement for 4 - part male choir (original: for mixed choir) of the work also known as "Meerstern, ich dich grüße". The author of the text (8th/9th century, St. Gall) is unknown. Note: the movement is basically designed for four male voices, but due to the complexity of the work, the individual voices are divided in quite a few passages. A German translation is integrated in the score.